

E14 - Jananda, Island of Freedom

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Beholder

Fushi leaves behind the home in
which he had grown up in with Gugu,

[00:06] Beholder

who was practically his brother.

[00:08] Beholder

He and old Pioran set off
together to a strange island.

[00:15] Beholder

They fell for a trap,
and Fushi was separated from Pioran,

[00:21] Beholder

forcing him to act on his own.

[00:25] Beholder

He was like an arrow without a bow.

[02:01] Crowd

C'mon, hurry it up!

[02:03] Male Receptionist

Group 1 begins immediately.

[02:05] Male Receptionist

Line up over there if you're
participating in the arena.

[02:08] Crowd

Is it starting yet? I can't hear!

[02:11] Fushi

Look at all those people.

[02:13] Tonari

The tournament is the biggest
event on this island.

[02:17] Tonari

Everyone wants to know who's going to win.

[02:20] Tonari

If you win, you win all
the rights on the island.

[02:24] Tonari

They'll let you do anything.

[02:27] Tonari

You could become the king and
take the captured princess.

[02:31] Tonari

You could even leave the island.

[02:34] Tonari

So what do you say?

[02:35] Tonari

You should join!

[02:38] Fushi

I'll do it.

[02:39] Fushi

If I can save Pioran, I'll do it.

[02:42] Tonari

That's the spirit.

[02:44] Tonari

Well, break a leg!

[02:46] Fushi

What do I have to do to win in the arena?

SIGN Jananda, Island of Freedom

[02:58] Fushi

Hey, what do we do in the arena?

[03:05] Male Announcer

How are you all doing today?

[03:08] Male Announcer

It's been three days since the
previous island chief passed away.

[03:12] Male Announcer

We hereby begin the five thousandth-ish
competition for the island chief.

[03:16] Male Announcer

We'll follow the same rules as last time.

[03:19] Male Announcer

First, the contestants will divide into
eight groups for the preliminaries,

[03:22] Male Announcer

after which the eight men standing
will fight in one-on-one tournaments.

[03:26] Spectator A

Shut up!

[03:27] Spectator A

Get it started already!

[03:27] Spectator B

I'm sick of hearing you talk!

[03:29] Male Announcer

Contestants may use any weapon they like.

[03:31] Male Announcer

The last one standing is the winner!

[03:36] Fushi

I just have to not die?

[03:39] Fushi

I can win.

[03:40] Male Announcer

Now, Group 1,

[03:42] Male Announcer

please ente—

[04:01] Athlete A

Begin the fight!

[04:33] Spectator A

We know who's moving ahead in this group!

[04:36] Tonari

Hang on!

[04:38] Tonari

There's still one left!

[04:48] Athlete B

Were you not meant to be here?

[05:00] Athlete B

Bull's-eye!

[05:10] Fushi

What do I do?

[05:12] Fushi

Everyone's watching.

[05:14] Fushi

They're going to find out that I don't die.

[05:16] (Flashback) Boozeman

Fushi, don't let anyone
else see your abilities.

[05:21] (Flashback) Boozeman

It'll start a war if people find out.

[05:26] Fushi

Should I fall over?

[05:28] Fushi

But I can't win if I do that.

[05:33] Fushi

No. I don't have time to worry...

[05:38] Fushi

about what people are going to think

[05:40] Fushi

or about what's going to happen to me.

[05:55] Fushi

That's why you could protect Rean.

[05:59] Fushi

Right, Gugu?

[06:11] Spectator B

What the hell is his deal?!

[06:15] Athlete B

I feel like shit...

[06:17] Athlete B

I just remembered... I'm hung over!

[06:23] Spectator B

What the hell?!

[06:24] Spectator A

You're pathetic!

[06:40] Tonari

Good job!

[06:42] Tonari

That was amazing!

[06:44] Tonari

I was so surprised, I was like, "Whoa!"

[06:48] Fushi

Who are you?

[06:50] Tonari

I'm Tonari. Nice to meet you!

[06:56] Islander A

You're amazing!

[06:58] Islander A

What's up with your body?

[07:00] Islander B

Eat this.

[07:01] Islander B

I worked hard to make it.

[07:03] Islander C

Have mine, too.

[07:05] Islander C

You have such nice hair.

[07:07] Islander D

Hey, do you think my child's cute?

[07:11] Fushi

Huh? Sure.

[07:13] Islander D

Great! Then marry me!

[07:22] Tonari

If you'd like to talk to this boy,
pay two silver coins and stand in line.

[07:28] Uroy

Only for the first hundred people!

[07:29] Uroy

Be quick!

[07:32] Islander E

Hey, you brats!

[07:34] Islander E

What gives you the right
to all the business?!

[07:41] Oopa

Tonari found him.

[07:43] Oopa

So he's Tonari's.

[07:45] Oopa

Defy her, and I'll use a
deadly poison next time.

[07:49] Sandel

Okay, say your names, one at a time.

[07:53] Fushi

What are you guys doing?

[07:55] Uroy

Everyone wants to get close to you.

[07:58] Uroy

You're the most likely candidate to
become the island chief, after all.

[08:01] Tonari

Everyone wants their wishes granted
when you win the tournament.

[08:05] Tonari

Like leaving the island, for example.

[08:09] Tonari

Up until now, none of the village chiefs lasted
more than two weeks before being killed.

[08:14] Tonari

But this time, it's different.

[08:16] Tonari

You're immortal!

[08:17] Uroy

They want to get on your good side

[08:19] Uroy

so they can win your favor when
you become the island chief.

[08:22] Uroy

That's what this lineup is all about!

[08:25] Fushi

And?

[08:26] Tonari

Our job is to be brokers.

[08:28] Tonari

On an 80% commission.

[08:30] Tonari

Please and thank you.

[08:32] Fushi

I don't get it.

[08:34] Group Leader

Tonari! What's going on here?

[08:36] Group Leader

I thought we took this boy back to town.

Why is he in the tournament?

[08:40] Tonari

Perfect timing, boss!

[08:42] Tonari

I want you to prepare lots of ships.

[08:45] Tonari

Let's band together and leave the island!

[08:48] Tonari

Those of us who didn't commit

a crime can live normal lives!

[08:52] Group Leader

But what would the others say?

[08:55] Group Leader

The captain's going to kill us.

[08:57] Tonari

The reason this island's so dangerous

is because there's no one to manage it.

[09:02] Tonari

But I made a discovery!

[09:05] Tonari

Someone who could become an eternal leader!

[09:08] Tonari

I won't need the ships immediately.

[09:11] Tonari

But please just let me watch

over him until we have them.

[09:19] Group Leader

Oh, fine.

[09:27] Tonari

Hey! Where are you going?

[09:29] Tonari

You're just asking to get messed up,

wandering around on your own!

[09:40] Uroy

I'm Uroy.

[09:42] Uroy

My favorite food is poultry.

[09:44] Mia

I'm Mia.

[09:45] Mia

My hobby is finding curly hair.

[09:48] Sandel

I'm Sandel.

[09:49] Sandel

I'm 11.

[09:51] Sandel

This is Oopa.

[09:52] Oopa

This is Ligard, the three-toed owl.

[09:55] Fushi

What do you want? Why are you following me?

[10:01] Tonari

You must be bored.

[10:02] Tonari

We'll show you around.

[10:05] Tonari

In the middle of the city is the arena.

[10:08] Tonari

The city is surrounded by three churches.

[10:11] Tonari

That's the Church of Bennett,
where we were earlier.

[10:14] Uroy

To the north is the Church of Monjo.

[10:16] Uroy

And to the west is the Church of Zumla.

[10:19] Uroy

But it's mostly just residences inside.

[10:22] Tonari

They're probably just keeping the
churches to impress outsiders.

[10:26] Tonari

To say, "The rule of law
is being upheld here."

[10:29] Tonari

"All the religions cooperate to
keep an eye on the prisoners."

[10:33] Tonari

This is the farming district.

[10:36] Tonari

We keep animals here, too.

[10:37] Tonari

We're fully self-sufficient.

[10:44] Fushi

Hey, what is that?!

[10:46] Tonari

Oh, they must have stolen
some crops or something.

[10:52] Tonari

You're allowed to kill people here.

[10:55] Tonari

It's a right that's needed to keep the peace.

[10:57] Sandel

You see that kind of thing all the time.

[10:59] Sandel

You'd better get used to it.

[11:01] Mia

Yup, yup.

[11:02] Fushi

I don't know how you can stand to live here.

[11:05] Tonari

Some people leave, of course.

[11:08] Tonari

But there are only so many
ships and resources,

[11:11] Tonari

so people get angry when they go missing.

[11:13] Uroy

We all keep an eye on each other.

[11:16] Uroy

Traitors are killed as
soon as they're caught.

[11:19] Mia

We're enduring patiently
so that we don't die

[11:23] Mia

while we wait for our chance to escape.

[11:28] Tonari

This island used to belong to some nation
that used it as a place to keep criminals.

[11:34] Tonari

I guess they couldn't keep it under control
anymore, now that there are so many people.

[11:38] Tonari

There was no one around to run it, so the
residents took to maintaining it themselves.

[11:45] Tonari

One of our tasks in maintaining it is to
cross the water to bring in more prisoners.

[11:50] Tonari

It's a job that's granted to the small
handful of people who aren't prisoners.

[11:56] Tonari

And I'm one of them, of course.

[12:06] Tonari

Oh, this?

[12:07] Tonari

This is the mark you receive if you're the family member of a prisoner.

[12:11] Tonari

Prisoners get a circle in the middle.

[12:24] Fushi

P-Prisoners live normal lives here, too?

[12:28] Tonari

Of course.

[12:29] Fushi

Didn't you tell me when we first met that Pioran was being held?!

[12:34] Tonari

Did I?

[12:36] Fushi

Don't play dumb with me!

[12:38] Fushi

Why is Pioran the only one who's been arrested?!

[12:41] Fushi

Who told you to bring us here?

[12:45] Tonari

She's probably being held separately.

[12:47] Tonari

She's a violent criminal, after all.

[12:51] Tonari

I heard rumors about her.

[12:52] Tonari

That Pioran lady poisoned ten Yanome a long time ago.

[12:59] Fushi

Th-That can't be...

[13:01] Fushi

I don't know anything about that.

[13:04] (Flashback) Pioran

I'm a criminal.

[13:07] Tonari

She's important to you, yet you don't know anything about her, huh?

[13:11] Tonari

I'll tell you the truth.

[13:12] Tonari

I deliberately sent you onto the ship headed here for Jananda.

[13:17] Tonari

Someone talked me into it.

[13:19] Tonari

I don't know much about them,
but we got on the same boat.

[13:30] Sandel

Wait.

[13:31] Mia

Where are you going?

[13:32] Uroy

Stick with us!

[13:33] Fushi

I don't want to be with you guys.

[13:37] Fushi

You're liars.

[13:39] Fushi

You aren't normal.

[13:40] Tonari

Hey!

[13:41] Tonari

What do you mean, I'm not normal?!

[13:43] Fushi

The way you can keep smiling
in a place like this.

[14:10] Fushi

Are you there, black thing?

[14:12] Beholder

What?

[14:14] Fushi

This is a waste of time.

[14:16] Fushi

Can't you take me to
Pioran with your powers?

[14:20] Beholder

I only cooperate with you
when it'll help you to grow.

[14:26] Fushi

I don't care about that.

[14:28] Fushi

I want to see Pioran.

[14:31] Beholder

Are you done with the so-called tournament?

[14:34] Fushi

I don't want to do that anymore.

[14:36] Fushi

It hurts.

[14:37] Fushi

Besides, the next match
is going to be one-on-one.

[14:41] Fushi

I don't want to k-kill them.

[14:44] Fushi

I don't want to put them through pain.

[14:47] Beholder

But you've already killed several humans.

[14:53] Beholder

Most recently, a young man named Gugu.

[14:56] Fushi

N-No!

[14:58] Fushi

I never tried to kill him!

[15:00] Beholder

If you weren't there, he wouldn't have died.

[15:05] Fushi

Why would you say that?!

[15:08] Fushi

That's not the same thing!

[15:10] Beholder

I'm not accusing you of anything.

[15:13] Beholder

I want you to understand.

[15:15] Beholder

Death of the flesh is a phenomenon
that everyone confronts.

[15:20] Beholder

Humans, at times, have the ability
to choose the time of their deaths.

[15:28] Beholder

It's true that Gugu had
the choice of living on.

[15:34] Beholder

But he didn't make that choice.

[15:37] Beholder

He shortened his own life
in order to save you.

[15:41] Beholder

In a sense, it was somewhat of a suicide.

[15:46] Beholder

The same goes for the humans
participating in the arena.

[15:50] Beholder

They're hastening their own deaths
in order to gain something.

[15:56] Beholder

There is no reason you should suffer over
humans who have chosen their own time.

[16:12] Fushi

Forget it.

[16:14] Fushi

I'll do it by myself.

[17:03] Fushi

Damn it.

[17:04] Fushi

If only I were stronger...

[17:10] Tonari

Hey, immortal.

[17:11] Tonari

The tournament is in two hours.

[17:14] Tonari

You'd better be there.

[17:18] Tonari

Don't look at me like that.

[17:20] Tonari

I'll forgive you for your
verbal abuse yesterday.

[17:24] Group Leader

Tonari! Got a minute?

[17:27] Group Leader

One of our guests vanished.
Know anything about it?

[17:31] Tonari

The immortal one? He's right...

[17:33] Tonari

Huh?

[17:34] Group Leader

Not him.

[17:35] Group Leader

I'm talking about the woman
who came from Yanome.

[17:56] Tonari

Do you think she's trying to win?

[17:58] Group Leader

A guest?

[18:00] Group Leader

Oh, God!

[18:01] Group Leader

The captain's going to be furious.

[18:06] Fushi

This scent...

[18:08] Fushi

I recognize it from somewhere.

[18:13] Fushi

What was that sound?

[18:29] Fushi

D-Don't die!

[18:38] (Flashback) Beholder

There is no reason you should suffer over humans who have chosen their own time.

[18:44] Fushi

It wasn't even trying to die.

[18:48] Fushi

I'm sorry... I'm so sorry.

[18:50] Fushi

I didn't mean to do it.

[18:55] Fushi

It was digging a hole?

[18:57] Fushi

But the whole area is covered in stone.

[19:02] Fushi

There's a crack I can get through in this body.

[19:07] Fushi

What is this? I can't see.

[19:10] Fushi

But I think I know where I'm going.

[19:12] Fushi

All right. I can...

[19:15] Fushi(Mole)

What are you doing?! Let me go!

[19:18] Uroy

It's about to start.

[19:20] Mia

Is that immortal guy actually going to show up?

[19:29] Mia

He fell from the sky!

[19:30] Sandel

Wow!

[19:32] Uroy

But how?!

[19:33] Tonari

Ready?

[19:34] Tonari

It's time for round two.

[19:38] Female Announcer

And now begins the battle between the eight champions who survived the first round!

[19:43] Female Announcer

A grand series of one-on-one battles!

[19:45] Female Announcer

From Block 2,

[19:48] Female Announcer

the veteran holy warrior,
Berserker of Zumla!

[19:54] Female Announcer

From Block 1, entering
unarmed, the immortal boy!

[19:59] Female Announcer

Can he pull it off again?!

[20:03] Fushi

I'll scare him into losing, like last time.

[20:11] Berserker

I see.

[20:18] Tonari

Wow.

[20:28] Fushi

Please surrender.

[20:31] Fushi

You're never going to defeat me.

[20:37] Spectator A

Don't just stand there!

[20:38] Spectator B

Fight back!

[20:41] Fushi

Stop, please.

[20:43] Fushi

What can you possibly gain from this?

[20:46] Berserker

Well...

[20:48] Berserker

There comes a point in one's life when you need to flip fate on its head.

[20:54] Berserker

Am I immortal now, too?

[20:56] Fushi

It's no use.

[20:57] Fushi

I can't scare him at all.

[21:00] Fushi

How about this?!

[21:10] Fushi

No good.

[21:12] Fushi

How about this?

[21:19] Berserker

What's the matter?

[21:20] Berserker

Why won't you attack me?

[21:23] Berserker

Bring it! Come on!

[21:26] Fushi

What else can I turn into?

[21:28] Fushi

A crab? That small thing from earlier?

[21:32] Fushi

That's so stupid!

[21:35] Fushi

I should have gotten something more useful.

[21:38] Fushi

Something terrifying and strong.

[21:40] Fushi

Otherwise, what's the point?

[21:47] Fushi

What was I thinking just now?

[21:49] Fushi

What "point"?

[21:51] Fushi

Is there no purpose to this?

[21:54] (Flashback) Parona

*It's wrong of me to seek purpose
in another's life and death.*

[21:59] Fushi

That's right.

[22:00] Fushi

I remember hearing something like that.

[22:03] Fushi

Someone was saying it.

[22:05] Fushi

I remember now.

[22:08] Fushi

It's this person.

[22:14] Berserker

I want a bite!

[22:19] Parona Fushi

I feel so light.

[22:23] Berserker

Please! Just a little bit!

[22:40] Fushi

Are you alive?

[22:47] Female Announcer

We have once again witnessed a miracle!

[22:51] Female Announcer

*With a beautiful blow,
like a flower petal in the air,*

[22:55] Female Announcer

he moves on to the third round!

SIGN Preview

[24:31] Beholder

Tonari offers to help rescue Pioran.

[24:36] Beholder

Fushi is unable to fully trust
this somewhat mysterious girl.

[24:43] Beholder

This is the beginning of another battle with
the Nokkers to reclaim lost memories.

SIGN A Girl Named Tonari

Revision #1

Created 2024-04-22 19:30:02 UTC by whimsee

Updated 2024-04-22 19:30:03 UTC by whimsee